

Dan id-dokument għe magħmul bil-hsieb li jintuża bhala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B**

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 199/2008

tal-25 ta' Frar 2008

dwar l-istabbiliment ta' qafas Komunitarju għall-ġbir, il-ġestjoni u l-użu ta' *data* fis-settur tas-sajd u appoġġ għall-parir xjentifiku fir-rigward tal-Politika Komuni dwar is-Sajd

(ĠU L 60, 5.3.2008, p. 1)

Ikkoreġut minn:

► **C1** Emendi, Ġ.U. L 96, 16.4.2010, p. 8 (199/2008)



REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 199/2008

tal-25 ta' Frar 2008

dwar l-istabbiliment ta' qafas Komunitarju għall-ġbir, il-ġestjoni u l-użu ta' *data* fis-settur tas-sajd u appoġġ għall-parir xjentifiku fir-rigward tal-Politika Komuni dwar is-Sajd

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 37 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽²⁾,

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat tar-Regjuni,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 ta' l-20 ta' Diċembru 2002 dwar il-konservazzjoni u l-isfruttar sostenibbli ta' riżorsi tas-sajd skond il-Politika Komuni dwar is-Sajd ⁽³⁾ jipprevedi valutazzjonijiet regolari mill-Kumitat Xjentifiku, Tekniku u Ekonomiku għas-Sajd (minn issa 'l quddiem "STECF") tal-ġestjoni tar-riżorsi akkwatiċi hajjin, li jinkludu konsiderazzjonijiet bijoloġiċi, ekonomiċi, ambjentali, soċjali u tekniċi.
- (2) Il-Kodiċi ta' Mgħiba għal Sajd Responsabbli ta' l-Organizzazzjoni ta' l-Ikel u ta' l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti, kif ukoll il-Ftehim dwar il-Konservazzjoni u l-Ġestjoni ta' Hażniet ta' Hut Transzonalni t-tnejn li huma jenfasizzaw il-hteġa li jiġu żviluppati r-riċerka u l-ġbir tad-*data* bil-ghan li jittejjeb l-għarfien xjentifiku tas-settur.
- (3) F'konformità ma' l-oġettivi tal-Politika Komuni dwar is-Sajd dwar il-konservazzjoni, il-ġestjoni u l-isfruttament tar-riżorsi akkwatiċi hajjin f'ilmijiet mhux Komunitarji, il-Komunità għandha tiegħu sehem fl-isforzi li jittiehdu għall-konservazzjoni tar-riżorsi tas-sajd, notevolment skond id-dispożizzjonijiet adottati fi Ftehimiet ta' Shubija dwar is-Sajd jew minn Organizzazzjonijiet Reġjonali tal-Ġestjoni tas-Sajd.
- (4) Fit-23 ta' Jannar 2003, il-Kunsill adotta l-konklużjonijiet dwar il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew li tistabbilixxi "Pjan ta' Azzjoni Komunitarju sabiex jiġu integrati l-hteġiet tal-harsien ambjentali fil-*PKS*" bi prinċipji ta' gwida, miżuri ta' ġestjoni u programm ta' hidma, u b'hekk lejn approċċ ekosistemiku għall-ġestjoni tas-sajd.

⁽¹⁾ Opinjoni tat-13 ta' Novembru 2007 (għadha mhux pubblikata fil-ĠU).

⁽²⁾ ĠU C 10, 15.1.2008, p. 53.

⁽³⁾ ĠU L 358, 31.12.2002, p. 59. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 865/2007 (ĠU L 192, 24.7.2007, p. 1).

▼B

- (5) Fit-13 ta' Ottubru 2003, il-Kunsill adotta konkluzjonijiet dwar il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew dwar it-titjib tal-parir xjentifiku u tekniku għall-ġestjoni tas-Sajd fil-Komunità, li jiddeskrivu l-htigiet Komunitarji għall-parir xjentifiku, jistabbilixxu l-mekkanizmi għall-ghoti ta' pariri, jidentifikaw l-oqsma fejn is-sistema jehtieg li tissahħah u jissuġġerixxu soluzzjonijiet possibbli fuq perijodu qasir, dak medju u dak fit-tul.
- (6) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1543/2000 tad-29 ta' Ġunju 2000 li jistabbilixxi struttura Komunitarja għall-ġbir u l-ġestjoni tad-*data* mehtieġa għat-twertiq tal-politika komuni dwar is-sajd ⁽¹⁾ jehtieg li jiġi rivedut sabiex jitqies debitament approċċ ibbażat fuq il-flotta lejn il-ġestjoni tas-sajd, il-htieġa li jiġi żviluppat approċċ ekosistemiku, il-htieġa għal kwalità ahjar, kompletezza u aċċess usa' għad-*data* dwar is-sajd, appoġġ aktar effiċjenti għall-ghoti ta' parir xjentifiku u l-promozzjoni tal-kooperazzjoni fost l-Istati Membri.
- (7) Ir-Regolamenti attwali fil-qasam tal-ġbir u l-ġestjoni tad-*data* dwar is-sajd jinkludu dispożizzjonijiet dwar il-ġbir u l-ġestjoni ta' *data* dwar il-bastimenti tas-sajd, l-attivitatijiet u l-qabdiet tagħhom u dwar il-monitoraġġ tal-prezzijiet, li għandhom jitqiesu f'dan ir-Regolament sabiex jiġi allinjat il-ġbir u l-użu ta' din id-*data* fil-Politika Komuni dwar is-Sajd u biex tiġi evitata kwalunkwe duplikazzjoni tal-ġbir ta' *data*. Dawn ir-Regolamenti huma r-Regolament (KEE) Nru 2847/1993 ⁽²⁾ tat-12 ta' Ottubru 1993 li jistabbilixxi sistema ta' kontroll li tapplika għall-politika tas-sajd komuni, ir-Regolament (KE) Nru 788/1996 tat-22 ta' April 1996 dwar is-sottomissjoni ta' l-Istati Membri ta' statistiċi dwar il-produzzjoni ta' l-akkwakultura ⁽³⁾, ir-Regolament (KE) Nru 2091/1998 tat-30 ta' Settembru 1998 dwar is-segmentazzjoni tal-flotta tas-sajd tal-Komunità u l-isforzi tas-sajd b'relazżjoni mal-programmi multiannwali ⁽⁴⁾, ir-Regolament (KE) Nru 104/2000 tas-17 ta' Diċembru 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fil-prodotti tas-sajd u l-akkwakultura ⁽⁵⁾, ir-Regolament (KE) Nru 2347/2002 tas-16 ta' Diċembru 2002 li jistabbilixxi htigijiet speċjali ta' aċċess u kondizzjonijiet relattivi għas-sajd ta' hażniet ta' baħar fond ⁽⁶⁾, ir-Regolament (KE) Nru 1954/2003 ta' l-4 ta' Novembru 2003 dwar l-immaniġġjar ta' l-isforz għas-sajd li jirrigwarda ċerti żoni u rizorsi tas-sajd tal-Komunità ⁽⁷⁾, ir-Regolament (KE) Nru 2244/2003 tat-18 Diċembru 2003 li jistabbilixxi disposizzjonijiet

⁽¹⁾ ĠU L 176, 15.7.2000, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 261, 20.10.1993, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1098/2007 (ĠU L 248, 22.9.2007, p. 1).

⁽³⁾ ĠU L 108, 1.5.1996, p. 1. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1).

⁽⁴⁾ ĠU L 266, 1.10.1998, p. 36.

⁽⁵⁾ ĠU L 17, 21.1.2000, p. 22. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1759/2006 (ĠU L 335, 1.12.2006, p. 3).

⁽⁶⁾ ĠU L 351, 28.12.2002, p. 6. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 2269/2004 (ĠU L 396, 31.12.2004, p. 1).

⁽⁷⁾ ĠU L 289, 7.11.2003, p. 1.

▼B

dettalġati dwar is-Sistemi ta' Sorveljanza tal-Bastimenti bis-satellita⁽¹⁾, ir-Regolament (KE) Nru 26/2004 tat-30 ta' Diċembru 2003 dwar ir-reġistru tal-flotta tas-sajd tal-Komunità⁽²⁾, ir-Regolament (KE) Nru 812/2004 tas-26 ta' April 2004 li jippreskrivi miżuri li jikkonċernaw qabdiet incidental ta' ċetaċġi fil-meded (żoni) tas-sajd⁽³⁾, ir-Regolament (KE) Nru 1921/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar il-preżentazzjoni ta' *data* ta' l-istatistika dwar l-iżbark ta' prodotti tas-sajd fl-Istati Membri⁽⁴⁾, ir-Regolament (KE) Nru 1966/2006 tal-21 ta' Diċembru 2006 dwar ir-reġistrazzjoni u r-rappurtar elettroniku ta' l-attivitajiet tas-sajd u dwar il-mezzi ta' telerilevament⁽⁵⁾, ir-Regolament (KE) Nru 1100/2007 tat-18 ta' Settembru 2007 li jistabbilixxi miżuri għall-irkupru ta' l-istokk tas-sallura Ewropea⁽⁶⁾.

- (8) Id-*data* miġbura għall-finijiet ta' evalwazzjoni xjentifika għandha tinkludi informazzjoni dwar flotot u l-attivitajiet tagħhom, *data* bijoloġika li tkopri l-qabdiet, inkluzi dawk li jintremew lura, informazzjoni minn stharrig dwar hażniet tal-hut u l-impatt ambjentali li jista' jkun ikkawżat minn sajd fuq l-ekosistema tal-baħar. Għandha tinkludi wkoll *data* li tispyega l-formazzjoni tal-prezz u *data* oħra li tista' tiffaċilita valutazzjoni tas-sitwazzjoni ekonomika ta' l-intrapriżi tas-sajd, akkwalkultura u l-industrija ta' l-ipproċessar, kif ukoll tax-xejriet ta' l-impjiegi f'dawn is-setturi.
- (9) Sabiex jitharsu u jkunu kkonserwati r-riżorsi akkwatiċi hajjin u l-isfruttar sostenibbli tagħhom, l-approċċ ibbażat fuq l-ekosistema għall-ġestjoni tas-sajd għandu jiġi implimentat progressivament. Fid-dawl ta' dan, għandha tingabar *data* sabiex tiġi vvalutati l-effetti tas-sajd fuq l-ekosistema tal-baħar.
- (10) Il-programmi Komunitarji għall-ġbir, il-ġestjoni u l-użu tad-*data* dwar is-sajd għandhom jiġu implimentati taħt ir-responsabbiltà diretta ta' l-Istati Membri. Għalhekk l-Istati Membri għandhom ifasslu programmi nazzjonali skond il-programm Komunitarju.
- (11) Huwa meħtieġ li l-Istati Membri jikkooperaw bejniethom, kif ukoll ma' pajjiżi terzi, u jikkoordinaw il-programmi nazzjonali tagħhom fir-rigward tal-ġbir ta' *data* dwar l-istess reġjun tal-baħar u reġjuni li jkopri lilmijiet interni rilevanti.
- (12) Il-prijoritajiet għandhom jiġu stabbiliti fil-livell Komunitarju, kif għandhom ikunu wkoll il-proċeduri għall-ġbir ta' *data* u l-ipproċessar fil-Komunità, sabiex jiġi żgurat li s-sistema kollha hija konsistenti u sabiex tiġi ottimizzata l-effettività ta' l-ispiza permezz tal-holqien ta' qafas pluriennali reġjonali stabbli.

(1) ĠU L 333, 20.12.2003, p. 17.

(2) ĠU L 5, 9.1.2004, p. 25. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1799/2006 (ĠU L 341, 7.12.2006, p. 26).

(3) ĠU L 150, 30.4.2004, p. 12. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 809/2007 (ĠU L 182, 12.7.2007, p. 1).

(4) ĠU L 403, 30.12.2006, p. 1.

(5) ĠU L 409, 30.12.2006, p. 1, korrett bil-ĠU L 36, 8.2.2007, p. 3.

(6) ĠU L 248, 22.9.2007, p. 17.

▼B

- (13) Id-*data* msemmija f'dan ir-Regolament għandha tiddahhal f'bazijiet tad-*data* kompjuerizzati nazzjonali sabiex tkun aċċessibbli għall-Kummissjoni u tista' tiġi trasmessa lill-utenti finali. Huwa fl-interess tal-komunità xjentifika li d-*data* li ma tippermettix identifikazzjoni personali tkun disponibbli lil kwalunkwe parti interessata fl-analizi ta' tali *data*.
- (14) Il-ġestjoni tar-rizorsi tas-sajd teħtieġ l-ipproċessar ta' *data* dettaljata sabiex jiġu indirizzati kwistjonijiet speċifiċi. F'dak il-kuntest, l-Istati Membri għandhom jittrasmettu *data* meħtieġa għal analizi xjentifika u għandhom jiżguraw li għandhom il-kapaċità teknika biex jagħmlu dan. Jekk meħtieġ, id-*data* dettaljata jista' jkolla tiġi aggregata qabel it-trasmissjoni tagħha għal-livell ta' aggregazzjoni stipulat fit-talba kif definit mill-utenti finali.
- (15) L-obbligi marbuta ma' l-aċċess għad-*data* koperta b'dan ir-Regolament huma mingħajr preġudizzju għall-obbligi ta' l-Istati Membri skond id-Direttiva 2003/4/KE ⁽¹⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2003 dwar l-aċċess pubbliku għat-tagħrif ambjentali, kif ukoll skond ir-Regolament (KE) Nru 1367/2006 tas-6 ta' Settembru 2006 dwar l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni ta' Aarhus dwar l-Aċċess għall-Infurmazzjoni, il-Parteċipazzjoni tal-Pubbliku fit-Tehid ta' Deċizzjonijiet u l-Aċċess għall-Gustizzja fi Kwistjonijiet Ambjentali ⁽²⁾.
- (16) Il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' *data* għall-ghanijiet ta' dan ir-Regolament hija rregolata bid-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' l-individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' *data* personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-*data* ⁽³⁾ u r-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' l-individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' *data* personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-*data* ⁽⁴⁾.
- (17) L-implimentazzjoni ta' programmi nazzjonali għall-ġbir u l-ġestjoni tad-*data* dwar is-sajd teħtieġ nefqa sinifikanti. Il-benefiċċju ta' programmi bħal dawn jista' jiġi realizat kompletament biss fil-livell Komunitarju. Għalhekk għandu jkun hemm dispożizzjoni għal kontribuzzjoni finanzjarja mill-Komunità għall-ispejjeż li jgarrbu l-Istati Membri, skond ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 861/2006 tat-22 ta' Mejju 2006 li jistabbilixxi miżuri finanzjarji Komunitarji għall-implimentazzjoni tal-Politika Komuni tas-Sajd u fil-qasam tal-Liġi tal-Baħar ⁽⁵⁾.
- (18) Fil-każ li l-Kummissjoni tara li n-nefqa kkonċernata hija relatata ma' irregolaritajiet, jeħtieġ ikun hemm disposizzjonijiet dwar korrezzjonijiet finanzjarji skond l-Artikolu 28 tar-Regolament (KE) Nru 861/2006.

⁽¹⁾ ĠU L 41, 14.2.2003, p. 26.

⁽²⁾ ĠU L 264, 25.9.2006, p. 13.

⁽³⁾ ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31. Id-Direttiva kif emendata bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003.

⁽⁴⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 160, 14.6.2006, p. 1.

▼B

- (19) L-eżekuzzjoni korretta tal-Programmi Nazzjonali, u partikolarment ir-rispett ta' skadenzi, il-kontroll ta' kwalità u l-validazzjoni tad-*data* miġbura, hija ta' importanza għolja. Għal din ir-raġuni il-kontribuzzjoni finanzjarja Komunitarja għandha tkun kondizzjonali mar-rispett ta' l-iskadenzi rilevanti, il-kontroll ta' kwalità u konformità ma' l-istandards ta' kwalità maqbula u l-provvista tad-*data*. Konsegwentement, għandha tiġi introdotta sistema ta' sanzjoni finanzjarja relatata man-non konformità ma' dawn il-kondizzjonijiet.
- (20) Sabiex tittiejeb l-affidabbiltà tal-parir xjentifiku meħtieġ għall-Politika Komuni dwar is-Sajd (minn issa 'l quddiem "il-PKS"), l-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jikkoordinaw u jikkooperaw fi hdan il-korpi xjentifiċi internazzjonali rilevanti.
- (21) Għandha tingħata prijorità lill-iżgurar ta' l-attenzenza ta' l-esperti xjentifiċi rilevanti fil-gruppi ta' esperti li jwettqu l-evalwazzjoni xjentifika meħtieġa għall-PKS.
- (22) Il-komunità xjentifika għandha tiġi kkonsultata u l-industrija tas-sajd u gruppi interessati oħra għandhom jiġu infurmati dwar l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar il-ġbir tad-*data*. Il-korpi adatti li fihom jingabru l-opinjonijiet meħtieġa huma l-iSTECF, stabbilit mid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2005/629 ⁽¹⁾, il-Kumitat Konsultattiv dwar is-Sajd u l-Akkwakultura, stabbilit mid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 1999/478/KE ⁽²⁾, u l-Kunsilli Konsultattivi Reġjonali stabbiliti mid-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/585/KE ⁽³⁾.
- (23) Il-kumitat ta' ġestjoni għandu jiżgura kooperazzjoni mill-qrib bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni sabiex tiġi ffaċilitata l-implimentazzjoni korretta ta' dan ir-Regolament. Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tipprovdli l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' l-implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni ⁽⁴⁾.
- (24) Abbażi ta' l-esperjenza mill-passat u htigiet godda huwa adatt li r-Regolament (KE) Nru 1543/2000 jiġi rrevokat u jiġi sostitwit b'dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU L 225, 31.8.2005, p. 18.

⁽²⁾ ĠU L 187, 20.7.1999, p. 70. Id-Deciżjoni kif emendata bid-Deciżjoni 2004/864/KE (ĠU L 370, 17.12.2004, p. 91).

⁽³⁾ ĠU L 256, 3.8.2004, p. 17. Id-Deciżjoni kif emendata bid-Deciżjoni 2007/409/KE (ĠU L 155, 15.6.2007, p. 68).

⁽⁴⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23. Id-Deciżjoni kif emendata bid-Deciżjoni Nru 2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11).



ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU 1
DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Atikolu 1

Suġġett

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli dwar:
 - (a) il-ġbir u l-ġestjoni, fil-qafas ta' programmi pluriennali, ta' *data* bijoloġika, teknika, ambjentali, ekonomika u soċjo-ekonomika dwar is-settur tas-sajd;
 - (b) l-użu ta' *data* dwar is-settur tas-sajd fil-qafas tal-Politika Komuni dwar is-Sajd (minn issa 'l quddiem "il-PKS"), għall-fini ta' analiżi xjentifika.
2. Dan ir-Regolament jistipula wkoll dispożizzjonijiet għat-titjib tal-parir xjentifiku meħtieġ għall-implimentazzjoni tal-PKS.
3. Dan ir-Regolament għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-obbligi skond id-Direttiva 2003/4/KE u r-Regolament (KE) Nru 1367/2006 u l-obbligi skond id-Direttiva 95/46/KE u r-Regolament (KE) Nru 45/2001.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "settur tas-sajd" tfisser attivitajiet marbuta ma' sajd kummerċjali, sajd rikreattiv, l-akkwakultura u l-industriji li jipprocessaw il-prodotti tas-sajd;
- (b) "akkwakultura" tfisser it-trobbija jew il-kultivazzjoni ta' organiżmi akkwatiċi bl-użu ta' tekniki mfassla biex iżidu l-produzzjoni ta' l-organiżmi in kwistjoni lil hinn mill-kapaċità naturali ta' l-ambjent; l-organiżmi akkwatiċi jibqgħu l-proprjetà ta' persuna fiżika jew ġuridika matul l-istadju kollu tat-trobbija jew tal-kultivazzjoni, sal-qbid u inkluż waqt il-qbid;
- (ċ) "sajd rikreattiv" tfisser attivitajiet ta' sajd mhux kummerċjali li jisfruttaw riżorsi akkwatiċi hajjin għal rikreazzjoni jew sport;
- (d) "reġjuni tal-baħar" tfisser iż-żoni ġeografiki stabbiliti fl-Anness I għad-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/585/KE u ż-żoni stabbiliti mill-organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd;
- (e) "*data* primarja" tfisser *data* assoċjata ma' bastimenti individwali, persuni fiżiċi jew ġuridiċi jew kampjuni individwali;
- (f) "*meta data*" tfisser *data* li tagħti informazzjoni kwalitattiva u kwantittativa dwar id-*data* primarja miġbura.
- (g) "*data* dettaljata" tfisser *data* bbażata fuq *data* primarja f'forma li ma tippermettix li jiġu identifikati persuni fiżiċi jew entitajiet ġuridiċi b'mod dirett jew indirett;

▼B

- (h) “*data aggregata*” tfisser ir-riżultat tas-sintesi tad-*data* primarja jew dik dettaljata għal finijiet analitiċi speċifiċi;
- (i) “*utenti finali*” tfisser korpi b’interess ta’ riċerka jew ta’ ġestjoni fl-analiżi xjentifika ta’ *data* fis-settur tas-sajd;
- (j) “*kampjunar ibbażat fuq sajd minn flotot*” tfisser sħarriġ u ġbir ta’ *data* bijoloġika, teknika u soċjo ekonomika abbażi ta’ tipi maqbula tas-sajd u flotot reġjonali;
- (k) “*Bastiment tas-sajd Komunitarju*” tfisser bastiment kif definit fl-Artikolu 3(d) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002.

KAPITOLU II

ĠESTJONI TAL-ĠBIR U UŻU TA’ *DATA* FIL-QAFAS TA’
PROGRAMMI PLURIENNALI

SEZZJONI 1

*Programm komunitarju u programmi nazżjonali**Artikolu 3***Programm Komunitarju**

1. Programm Komunitarju pluriennali għall-ġbir, il-ġestjoni u l-użu ta’ *data* bijoloġika, teknika, ambjentali, u soċjo ekonomika dwar:

- (a) sajd kummerċjali minn bastimenti tas-sajd Komunitarji:
 - (i) fl-ilmijiet Komunitarji, inklużi sajd kummerċjali għas-sallura u s-salamun fl-ilmijiet interni;
 - (ii) barra mill-ilmijiet Komunitarji;
- (b) sajd rikreattiv li jsir fl-ilmijiet Komunitarji, inklużi sajd kummerċjali għas-sallura u s-salamun fl-ilmijiet interni;
- (ċ) attivitajiet ta’ akkwakultura relatati ma’ l-ispeċi tal-baħar, inklużi s-sallura u s-salamun, imwettqa fl-Istati Membri u l-ilmijiet Komunitarji;
- (d) industriji li jipproċessaw il-prodotti tas-sajd;

għandhom jiġu definiti skond proċedura stabbilita fl-Artikolu 27(2).

2. Il-programm Komunitarju għandu jithejja għal perijodi ta’ tliet snin. L-ewwel perijodu għandu jinkludi s-snin 2009 u 2010.



Artikolu 4

Programmi Nazzjonali

1. Mingħajr preġudizzju għall-obbligi attwali dwar il-ġbir tad-*data* skond id-dritt Komunitarju, l-Istati Membri għandhom jiġbru *data* primarja bijoloġika, ambjentali u soċjo-ekonomika fi hdan il-qafas ta' programm nazzjonali pluriennali (minn issa 'l quddiem "il-programm nazzjonali") imfassal skond il-programm Komunitarju.
2. Il-programm nazzjonali għandu jinkludi, b'mod partikolari, il-kwistjonijiet li ġejjin kif previst fit-Taqsima 2:
 - (a) programmi pluriennali għall-ikkampjunar;
 - (b) skema ta' monitoraġġ fuq il-baħar ta' sajd kummerċjali u rikreattiv, fejn mehtieg;
 - (ċ) skema għal stharrig fuq il-baħar;
 - (d) skema għall-ġestjoni u l-użu tad-*data* għal finijiet ta' analiżi xjentifika.
3. Il-proċeduri u l-metodi li għandhom jintużaw fil-ġbir u l-analiżi ta' *data* u l-estimi ta' l-eżattezza u l-preċiżjoni tagħha għandhom jiġu inkluzi fil-programmi nazzjonali.
4. L-Istati Membri għandhom jipprezentaw il-programmi nazzjonali tagħhom għall-approvazzjoni lill-Kummissjoni. Huma għandhom jipprezentawhom permezz ta' mezzi elettronici sad-*data*, fil-format u fl-indirizz li għandu jiġi stabbilit mill-Kummissjoni skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 27(2).
5. L-ewwel programmi nazzjonali għandhom jinkludu l-attivitajiet għas-snin 2009 u 2010.

Artikolu 5

Koordinazzjoni u kooperazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jikkoordinaw il-programmi nazzjonali tagħhom ma' Stati Membri oħra fl-istess reġjun tal-baħar u jagħmlu kull sforz sabiex jikkoordinaw l-azzjonijiet tagħhom ma' pajjiżi terzi li jkollhom sovranità jew ġurisdizzjoni fuq l-ilmijiet fl-istess reġjun tal-baħar. Għal dan l-għan il-Kummissjoni tista' torganizza Laqgħat ta' Koordinazzjoni Reġjonali sabiex tassisti lill-Istati Membri fil-koordinazzjoni tal-programmi nazzjonali tagħhom u l-implimentazzjoni tal-ġbir, il-ġestjoni u l-użu tad-*data* fl-istess reġjun.
2. Sabiex jitqies kwalunkwe ftehim li jkun sar fil-livell reġjonali fil-Laqgħat ta' Koordinazzjoni Reġjonali, l-Istati Membri jistgħu fejn adatt jipprezentaw emendi lill-programmi nazzjonali tagħhom matul il-perijodu ta' programmazzjoni. Dawk l-emendi għandhom jintbagħtu lill-Kummissjoni mill-inqas xahrejn qabel is-sena ta' l-implimentazzjoni.
3. Għandhom jiġu adottati regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 27(2).



Artikolu 6

Evalwazzjoni u approvazzjoni ta' programmi nazzjonali

1. Il-Kumitat Xjentifiku, Tekniku u Ekonomiku għas-Sajd (STECF) għandu jevalwa
 - (a) il-konformità tal-programmi nazzjonali u kwalunkwe emenda fihom ma' l-Artikoli 4 u 5, u
 - (b) ir-rilevanza xjentifika tad-*data* li għandha tiġi koperta minn programmi nazzjonali għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1) u l-kwalità tal-metodi u l-proċeduri proposti.
2. Jekk l-evalwazzjoni mill-iSTECF, imsemmija fil-paragrafu 1, tindika li programm nazzjonali ma jikkonformax ma' l-Artikoli 4 u 5 jew ma tiggarrantixxix ir-rilevanza xjentifika tad-*data* jew il-kwalità suffiċjenti tal-metodi u l-proċeduri proposti, il-Kummissjoni għandha tinforma immedjatament lill-Istat Membru kkonċernat u tipproponi emendi għal dak il-programm. Sussegwentament, l-Istat Membru kkonċernat għandu jipprezenta programm nazzjonali rivedut lill-Kummissjoni. Sussegwentament, l-Istat Membru kkonċernat għandu jipprezenta programm nazzjonali rivedut lill-Kummissjoni.
3. Il-Kummissjoni għandha tapprova l-programmi nazzjonali u l-emendi magħmula fihom skond l-Artikolu 5(2) abbażi ta' l-evalwazzjoni mill-iSTECF u l-evalwazzjoni ta' l-ispejjeż imwettqa mis-servizzi tagħha.

Artikolu 7

Evalwazzjoni u approvazzjoni tar-riżultati tal-programmi nazzjonali

1. L-Istati Membri għandhom fuq bażi annwali jipprezentaw lill-Kummissjoni rapport dwar it-tweġiq tal-programmi nazzjonali tagħhom. Huma għandhom jipprezentawhom permezz ta' mezzi elettronici sad-*data*, fil-format u fl-indirizz li għandu jiġi stabbilit mill-Kummissjoni skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 27(2).
2. Il-Kumitat Xjentifiku, Tekniku u Ekonomiku għas-Sajd (STECF) għandu jevalwa:
 - (a) L-eżekuzzjoni tal-programmi nazzjonali approvati mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 6(3), u
 - (b) il-kwalità tad-*data* miġbura mill-Istati Membri.
3. Il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-implimentazzjoni tal-programmi nazzjonali abbażi ta':
 - (a) l-evalwazzjoni mill-STECF;
 - (b) il-konsultazzjoni ta' organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd adatti li għalihom il-Komunità hija parti kontraenti jew osservatur u lil korpi xjentifiċi internazzjonali rilevanti, u
 - (ċ) l-evalwazzjoni ta' spejjeż imwettqa mis-servizzi tagħha.

Artikolu 8

Assistenza finanzjarja Komunitarja

1. L-assistenza finanzjarja Komunitarja għall-programmi nazzjonali għandha tiġi implimentata skond ir-regoli stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 861/2006.

▼B

2. Id-*data* bażika msemmija fl-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 861/2006 għandha tkopri biss dawk il-partijiet tal-programmi nazzjonali ta' l-Istati Membri li jimplimentaw il-programm Komunitarju.

3. L-assistenza finanzjarja mill-Komunità għall-programmi nazzjonali għandha tingħata biss jekk ir-regoli stabbiliti f'dan ir-Regolament jiġu rispettati kompletament.

4. Il-Kummissjoni tista', wara li tkun tat l-opportunità lill-Istati Membri kkonċernati li jinstemgħu, tissospendi u/jew tirkupra assistenza finanzjarja Komunitarja fiċ-ċirkostanzi li ġejjin:

(a) l-evalwazzjoni, imsemmija fl-Artikolu 7, tindika li l-eżekuzzjoni ta' programm nazzjonali ma tikkonformax ma' dan ir-Regolament, jew

▼C1

(b) il-konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 7(3)(b) tindika li d-*data* ma tkunx giet ipprovduta mill-Istati Membri skond l-Artikoli 16(4) u 20(1); jew

▼B

(ċ) il-kontroll tal-kwalità tad-*data* u l-proċess tad-*data* ma nkisbux skond l-Artikoli 14(2) u 17.

5. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 3 l-Kummissjoni tista', wara li tkun tat l-opportunità lill-Istati Membri kkonċernati li jinstemgħu, tnaqqas ukoll l-assistenza finanzjarja Komunitarja fiċ-ċirkostanzi li ġejjin:

(a) programm nazzjonali ma jkunux gie ppreżentat lill-Kummissjoni sad-*data* stabbilita skond l-Artikolu 4(4);

(b) rapport ma jkunux gie ppreżentat lill-Kummissjoni sad-*data* stabbilita skond l-Artikolu 7(1);

(ċ) talba uffċjali għad-*data* tkun saret minn utent finali u d-*data* ma tkunx ingħatat skond l-Artikoli 20(2) u 20(3) lill-utent finali kkonċernat jew il-kwalità tal-kontroll u l-ipproċessar ta' din id-*data* ma kinux skond l-Artikoli 14(2) u 17.

6. It-tnaqqis ta' l-assistenza finanzjarja Komunitarja, imsemmija fil-paragrafi 4 u 5 għandha tkun proporzjonata għall-grad ta' non-konformità. It-tnaqqis ta' l-assistenza finanzjarja Komunitarja, imsemmija fil-paragrafu 5 għandha tkun applikata gradwalment matul iż-żmien u m'għandhiex tkun aktar minn 25 % ta' l-ispiza totali annwali tal-programm nazzjonali.

7. Regoli dettaljati għall-applikazzjoni tat-tnaqqis imsemmi fil-paragrafu 6 għandhom jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 27(2).

*TAQSIMA 2****Htiġiet għall-proċess tal-ġbir ta' data****Artikolu 9***Programmi ta' kampjunar**

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu programmi nazzjonali pluriennali għall-ikkampjunar.

▼B

2. Il-programmi nazzjonali pluriennali ta' kampjunar għandhom jinkludu, b'mod partikolari:

- (a) pjan ta' kampjunar għal *data* bijoloġika li jsegwi kampjunar ibbażat fuq sajd minn flotot li jinkludi, fejn adatt, is-sajd rikreattiv;
- (b) pjan ta' kampjunar għal *data* ekosistemika li jippermetti l-impatt tas-settur tas-sajd fuq l-eksosistema marina li għandu jkun stmat u li jikkontribwixxi għall-immonitorar ta' l-istat ta' l-ekosistema marina;
- (ċ) pjan ta' kampjunar għal *data* soċjo-ekonomika li jippermetti li s-sitwazzjoni ekonomika tas-settur tas-sajd tiġi vvalutata u li jippermetti li l-prestazzjoni matul iż-żmien tiġi analizzata u li valutazzjonijiet ta' l-impatt tal-miżuri li jkunu ttiehdu, jew ġew proposti, jitwettqu.

3. Il-protokollu u l-metodi użati għall-istabbiliment ta' programmi nazzjonali ta' kampjunar għandhom jingħataw mill-Istati Membri u għandhom ikunu, safejn huwa possibbli:

- (a) stabbli matul iż-żmien;
- (b) standardizzati fir-reġjuni;
- (ċ) skond l-istandards ta' kwalità stabbiliti mill-organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd adatti li għalihom il-Komunità hija parti kontraenti jew osservatur u l-korpi xjentifiċi internazzjonali rilevanti.

4. Fejn meħtieġ, l-eżattezza u l-precizjoni rigward id-*data* miġbura għandhom ikunu sistematikament ikkontrollati.

*Artikolu 10***Aċċess għal siti ta' kampjunar**

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, sabiex iwettqu dmirijiethom, ir-responsabbli għall-ikkampjunar mahturin mill-korp responsabbli għall-implimentazzjoni tal-programm nazzjonali jkollhom aċċess għal:

- (a) il-qabdiet li jinhattu l-art, inkluzi, kif adatt, dawk trasbordati u ttrasferiti għall-akkwakultura;
- (b) reġistri tal-bastimenti u tan-negozji operati minn korpi pubbliċi rilevanti għall-ġbir ta' *data* ekonomika;
- (ċ) *data* ekonomika ta' negozji relatati mas-sajd.

*Artikolu 11***Monitoraġġ fuq il-baħar ta' sajd kummerċjali u rikreattiv**

1. Fejn meħtieġ, għall-finijiet tal-ġbir ta' *data* skond il-programmi nazzjonali, l-Istati Membri għandhom ifasslu u jimplimentaw skemi ta' monitoraġġ fuq il-baħar ta' sajd kummerċjali u rikreattiv.

2. Il-kompiti tal-monitoraġġ fuq il-baħar għandhom ikunu determinati mill-Istati Membri.

▼B

3. Il-kaptani tal-bastimenti tas-sajd Komunitarji għandhom jaċċettaw abbord ir-responsabbli għall-ikkampjunar fuq il-baħar li qed joperaw skond skema ta' monitoraġġ fuq il-baħar u mahturin mill-korp inkarigat għall-implimentazzjoni tal-programm nazzjonali u jikkooperaw magħhom sabiex jippermettulhom jaqdu dmirijiethom filwaqt li jkunu abbord bastimenti tas-sajd Komunitarji.

4. Il-kaptani ta' bastimenti tas-sajd Komunitarji jistgħu jiċċedu li jaċċettaw abbord ir-responsabbli għall-iskema ta' kkampjunar fuq il-baħar biss abbażi ta' nuqqas evidenti ta' spazju fuq il-bastiment inkella għal raġunijiet ta' sigurtà skond il-leġislazzjoni nazzjonali. F'każijiet bħal dawn, id-*data* għandha tingabar permezz ta' programm ta' awtokampjunar, imwettaq mill-ekwipaġġ abbord il-bastiment tas-sajd Komunitarju, u mfassal u kkontrollat mill-korp responsabbli mill-implimentazzjoni tal-programm nazzjonali.

*Artikolu 12***Stharriġ ta' riċerka fuq il-baħar**

1. L-Istati Membri għandhom iwettqu stharriġ ta' riċerka fuq il-baħar sabiex jevalwaw l-abbundanza u d-distribuzzjoni tal-ħażniet, indipendentement mid-*data* pprovduta mis-sajd kummerċjali, u sabiex jivvalutaw l-impatt ta' l-attività tas-sajd fuq l-ambjent.

2. Il-lista ta' stharriġ ta' riċerka fuq il-baħar eliġibbli għall-assistenza finanzjarja Komunitarja għandha tkun adottata skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 27(2).

KAPITOLU III

PROĊESS TAL-ĠESTJONI TA' DATA*Artikolu 13***Ħzin ta' data**

L-Istati Membri għandhom:

- (a) jiżguraw li d-*data* primarja miġbura skond il-programmi nazzjonali tinħażen b'mod sikur f'bażijiet ta' *data* kompjuterizzati u jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jiżguraw li din id-*data* tkun trattata bħala kunfidenzjali;
- (b) jiżguraw li metadata relatata mad-*data* primarja soċjo-ekonomika miġbura skond il-programmi nazzjonali tinħażen b'mod sikur f'bażijiet ta' *data* kompjuterizzati;
- (ċ) jieħdu l-miżuri tekniċi kollha meħtieġa sabiex jipproteġu din id-*data* minn kwalunkwe distruzzjoni aċċidentali jew illegali, telf aċċidentali, deterjorament, distribuzzjoni jew konsultazzjoni mhux awtorizzata.

*Artikolu 14***Kontroll tal-kwalità u validazzjoni ta' data**

1. L-Istati Membri għandhom ikunu responsabbli għall-kwalità u l-kompletezza ta' *data* primarja miġbura skond il-programmi nazzjonali, id-*data* dettaljata u aggregata li ġeġja minnha li hija trasmessa lill-utenti finali.

▼B

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li:
 - (a) id-*data* primarja miġbura skond il-programmi nazzjonali tiġi kkontrollata kif adatt għal żbalji permezz ta' proċeduri adatti għall-kontroll tal-kwalità;
 - (b) id-*data* dettaljata u aggregata miksuba mid-*data* primarja miġbura skond il-programmi nazzjonali tiġi vvalidata qabel ma tkun trasmessa lill-utenti finali;
 - (c) il-proċeduri ta' assigurazzjoni tal-kwalità applikati għal *data* primarja, iddettaljata u aggregata msemija f' (a) u (b) jiġu żviluppatti skond il-proċeduri adottati mill-korpi xjentifiċi internazzjonali, l-organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd u l-ISTECF.

KAPITOLU IV

UŻU TA' *DATA* MIĠBURA FIL-QAFAS TAL-PKS*Artikolu 15***Data koperta**

1. Dan il-Kapitolu għandu japplika għal *data* miġbura:
 - (a) skond ir-Regolamenti (KEE) Nru 2847/1993, (KE) Nru 788/1996, (KE) Nru 2091/1998, (KE) Nru 104/2000, (KE) Nru 2347/2002, (KE) Nru 1954/2003, (KE) 2244/2003, (KE) Nru 26/2004, (KE) Nru 812/2004; (KE) Nru 1921/2006, (KE) Nru 1966/2006, (KE) Nru 1100/2007;
 - (b) skond il-qafas ta' dan ir-Regolament:
 - (i) *data* dwar l-attività tal-bastimenti bbażata fuq informazzjoni mill-monitoraġġ bis-satellita u sistemi ta' monitoraġġ oħra bil-format meħtieġ;
 - (ii) *data* li tippermetti l-istima affidabbli tal-volum totali tal-qabdiet għal kull hażna mit-tipi tas-sajd reġjonali u t-taqsimiet tal-flotta ddefiniti, iż-zona ġeografika u l-perijodu ta' żmien, inklużi l-qabdiet mormija lura u, fejn adatt, *data* rigward qabdiet f'sajd rikreattiv;
 - (iii) id-*data* bijoloġika kollha mitluba għall-valutazzjoni tal-ħażniet sfruttati;
 - (iv) id-*data* ekosistemika meħtieġa sabiex jiġi vvalutat l-impatt ta' l-attivitàjiet tas-sajd fuq l-ekosistema marina;
 - (v) id-*data* soċjo-ekonomika mis-settur tas-sajd.
2. L-Istati Membri għandhom jevitaw kwalunkwe duplikazzjoni fil-ġbir ta' *data* msemmi fil-paragrafu 1.

*Artikolu 16***Aċċess għal u trasmissjoni ta' *data* primarja**

1. Għall-fini tal-verifika ta' l-eżistenza ta' *data* primarja miġbura skond l-Artikolu 4(1) minbarra *data* soċjo-ekonomika, l-Istati membri għandhom jiżguraw li l-Kummissjoni għandha aċċess għall-bażijiet ta' *data* kompjuterizzati nazzjonali msemmija fl-Artikolu 13(a).

▼B

2. Għall-fini tal-verifika tad-*data* soċjo-ekonomika miġbura skond l-Artikolu 4(1) l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-Kummissjoni għandha aċċess għall-bażijiet ta' *data* kompjuterizzati nazzjonali msemmija fl-Artikolu 13(b).

3. L-Istati Membri għandhom jikkonkludu ftehimiet mal-Kummissjoni biex jiġi zgurati aċċess effettiv u bla xkiel għall-bażijiet ta' *data* kompjuterizzati nazzjonali tagħhom imsemmija fil-paragrafi 1 u 2, mingħajr preġudizzju għall-obbligi stabbiliti minn regoli Komunitarji oħrajn.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-*data* primarja miġbura fl-istharrig ta' riċerka fuq il-baħar tiġi trasmessa lill-organizzazzjonijiet xjentifiċi internazzjonali u lil korpi xjentifiċi adatti fi hdan l-organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd skond l-obbligi internazzjonali tal-Komunità u ta' l-Istati Membri.

*Artikolu 17***Ipproċessar ta' *data* primarja**

1. L-Istati Membri għandhom jipproċessaw id-*data* primarja f'settijiet ta' *data* dettaljati jew aggregati skond:

- (a) l-istandards internazzjonali rilevanti, kull fejn dawn jeżistu;
- (b) il-protokollu maqbula f'livell internazzjonali jew reġjonali, kull fejn dawn jeżistu.

2. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-utenti finali u lill-Kummissjoni, kull fejn mehtieg, deskrizzjoni tal-metodi applikati sabiex jipproċessaw id-*data* mitluba u l-proprjetajiet statistiċi tagħha.

*Artikolu 18***Prezentazzjoni ta' *data* dettaljata u aggregata**

1. L-Istati Membri għandhom jagħmlu d-*data* dettaljata u aggregata disponibbli għall-utenti finali b'appoġġ għall-analizi xjentifiċi:

- (a) bħala bazi għal pariri għall-ġestjoni tas-sajd, inklużi Kunsilli Konsultattivi Reġjonali;
- (b) fl-interess tad-dibattitu pubbliku u l-partecipazzjoni ta' l-imseħbin fl-iżvilupp tal-politika;
- (ċ) għall-pubblikazzjoni xjentifika.

2. Fejn mehtieg, biex tkun zgurata l-anonimità, l-Istati Membru jistgħu jirrifjutaw li jipprovdu *data* dwar l-attività tal-bastimenti bbażata fuq informazzjoni minn monitoraġġ bis-satellita tal-bastimenti għal utenti finali għall-finijiet imsemmijin fil-paragrafu 1(b).

*Artikolu 19***Trasmissjoni ta' *data* dettaljata u aggregata**

L-Istati Membri għandhom jittrasmettu *data* dettaljata u aggregata f'format elettroniku sigur.



Artikolu 20

Proċedura għat-trasmissjoni ta' *data* dettaljata u aggregata

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-*data* dettaljata u aggregata rilevanti li għandha tintbagħat fuq bażi regolari tkun ipprovduta fil-hin lill-organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd li għalihom il-Komunità hija parti kontraenti jew osservatur u lil korpi xjentifiċi internazzjonali rilevanti tas-sajd skond l-obbligi internazzjonali tal-Komunità u ta' l-Istati Membri.

2. Fejn tintalab *data* dettaljata u aggregata għal analiżi xjentifika speċifika, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-*data* hija pprovduta lill-utenti finali:

(a) għall-fini msemmi fl-Artikolu 18(a) fi żmien xahar mill-irċevuta tat-talba għal din id-*data*;

(b) għall-fini msemmi fl-Artikolu 18(a) fi żmien xahrejn mill-irċevuta tat-talba għal din id-*data*.

3. Fejn tintalab *data* dettaljata u aggregata għall-pubblikazzjoni xjentifika msemmija fl-Artikolu 18(ċ), l-Istati Membri:

(a) jistgħu, sabiex jiproteġu l-interessi professjonali tal-kollekturi ta' *data*, iżommu t-trasmissjoni ta' *data* lill-utenti finali għal perijodu ta' sentejn wara d-*data* tal-kollezzjoni ta' *data*. L-Istati Membri għandhom jinformat lill-utenti finali u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe deċiżjoni bhal din. F'każijiet debitament iġġustifikati, il-Kummissjoni tista' tawtorizza li dak il-perijodu jiġi estiż;

(b) għandhom fil-każ li dan il-perijodu ta' tliet snin ikun diġà skada, jiżguraw li d-*data* hija pprovduta fi żmien xahrejn mir-riċevuta tat-talba għal din id-*data*.

4. L-Istati Membri jistgħu jiċhdu li jittrasmettu d-*data* dettaljata u aggregata rilevanti biss:

(a) jekk ikun hemm ir-riskju li jiġu identifikati persuni fiżiċi u/jew ġurdiċi, f'dan il-każ l-Istat Membru jista' jipproponi mezzi alternattivi li jilhqgħu l-ħtiġiet ta' l-utent finali li jiżguraw l-anonimità;

(b) fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 22(3);

(ċ) jekk l-istess *data* hija diġà disponibbli f'forma jew format ieħor li huwa aċċessibbli faċilment mill-utenti finali.

5. F'każijiet fejn id-*data* mitluba mill-utenti finali minbarra organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd adatti li għalihom il-Komunità hija parti kontraenti jew osservatur u l-korpi xjentifiċi internazzjonali rilevanti huma differenti minn dawk diġà pprovduti għal organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd adatti il-konsultazzjoni ta' organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd adatti li għalihom il-Komunità hija parti kontraenti jew osservatur u lil korpi xjentifiċi internazzjonali rilevanti, l-Istati Membri jistgħu jitolbu lil dawk l-utenti finali li ispejjeż attwali ta' estrazzjoni u, jekk meħtieġ, l-aggregazzjoni tad-*data* qabel it-trasmissjoni tagħha.



Artikolu 21

Revizjoni ta' ċaħda li tkun ipprovduta *data*

1. Jekk Stat Membru jiċhad li jipprovidi *data* skond l-Artikolu 20(3)(a), l-utent aħhari jista' jitlob lill-Kummissjoni sabiex tanalizza ċ-ċaħda. Jekk il-Kummissjoni ssib li ċ-ċaħda mhijiex debitament iġġustifikata, tista' tehtieg li l-Istat Membru jipprovidi *data* lill-utent aħhari fi żmien xahar.

2. Jekk l-Istat Membru jonqos li jipprovidi din id-*data* fi żmien il-perijodu stabbilit fil-paragrafu 1, għandu japplika l-Artikolu 8 il-paragrafi 5 u 6.

Artikolu 22

Obbligi għall-utenti finali

1. L-utenti finali ta' *data* għandhom:
 - (a) jużaw id-*data* biss għall-fini ddikjarat fit-talba tagħhom skond l-Artikolu 18;
 - (b) debitament jirrikonoxxu s-sorsi ta' *data*;
 - (ċ) ikunu responsabbli għall-użu korrett u adatt ta' *data* rigward l-etika xjentifika;
 - (d) jinfurmaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri kkonċernati bi kwalunkwe problemi suspettati li jista' jkollha d-*data*;
 - (e) jipprovidu lill-Istati Membri kkonċernati u lill-Kummissjoni r-referenzi għar-riżultati ta' l-użu ta' *data*;
 - (f) ma jgħaddux id-*data* mitluba lil partijiet terzi mingħajr qbil ma' l-Istat Membru kkonċernat;
 - (g) ma jbigħux id-*data* lil kwalunkwe parti terza.
2. L-Istati Membri għandhom jinformaw lill-Kummissjoni bi kwalunkwe non-konformità mill-utenti finali.
3. Fejn utent finali jonqos milli jikkonforma ma' kwalunkwe mill-htigiet imnizzlin fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni tista' tippermetti lill-Istat Membru kkonċernat li jillimita jew jiċhad aċċess għal *data* lill-utent finali.

KAPITOLU V

APPOĠĠ GĦAL PARIR XJENTIFIKU

Artikolu 23

Parteċipazzjoni f'laqgħat ta' korpi internazzjonali

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-esperti nazzjonali tagħhom jipparteċipaw f'laqgħat rilevanti ta' organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd li għalihom il-Komunità hija parti kontraenti jew osservatur u ta' korpi xjentifiċi internazzjonali.



Artikolu 24

Koordinazzjoni u kooperazzjoni

1. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jikkoordinaw l-isforzi tagħhom u jikkooperaw sabiex itejbu aktar l-affidabbiltà tal-parir xjentifiku, il-kwalità tal-programmi ta' hidma u l-metodi ta' hidma ta' organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd li għalihom il-Komunità hija parti kontraenti jew osservatur u ta' korpi xjentifiċi internazzjonali.

2. Tali koordinazzjoni u kooperazzjoni għandhom issehhu mingħajr preġudizzju għal dibattitu xjentifiku miftuħ u għandhom jimmiraw li jippromwovu parir xjentifiku imparzjali.

KAPITOLU VI

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 25

Miżuri implimentattivi

Il-miżuri mehtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 27(2).

Artikolu 26

Immonitorar

Il-Kummissjoni, flimkien ma' l-iSTECF, għandhom jissorveljaw il-progress tal-programmi nazzjonali fil-Kumitat għas-Sajd u l-Akkwa-kultura stabbilit mill-Artikolu 30 tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002 (minn issa 'l quddiem imsemmi bhala "il-Kumitat").

Artikolu 27

Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat.
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 4 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.
3. Il-perijodu stabbilit fl-Artikolu 4(3) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun stabbilit għal xahar wiehed.

Artikolu 28

Thassir

1. Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1543/2000 huwa b'dan irrevokat b'effett mill-1 ta' Jannar 2009. Madankollu, id-dispożizzjonijiet irrevokati għandhom jibqgħu applikabbli għal programmi nazzjonali approvati qabel il-31 ta' Dicembru 2008.

2. Referenzi għar-Regolament irrevokat għandhom jittiehdu bhala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni stabbilita fl-Anness hawnekk.

▼B

Artikolu 29

Dhul fis-seħħ

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fis-seba' jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.



ANNEX

Tabella ta' Korrelazzjoni

Ir-Regolament 1543/2000	Ir-Regolament (KE) Nru. 199/2008
Artikolu 1	Artikolu 1
Artikolu 2	Artikolu 2
Artikolu 3	Artikolu 3, 4, 5
Artikolu 4	Artikolu 15
Artikolu 5	Artikolu 3, 25
Artikolu 6	Artikolu 4, 8
Artikolu 7	Artikolu 13, 18
Artikolu 8	Artikolu 25, 26
Artikolu 9	Artikolu 27
Artikolu 10	Artikolu 26
Artikolu 11	Artikolu 29